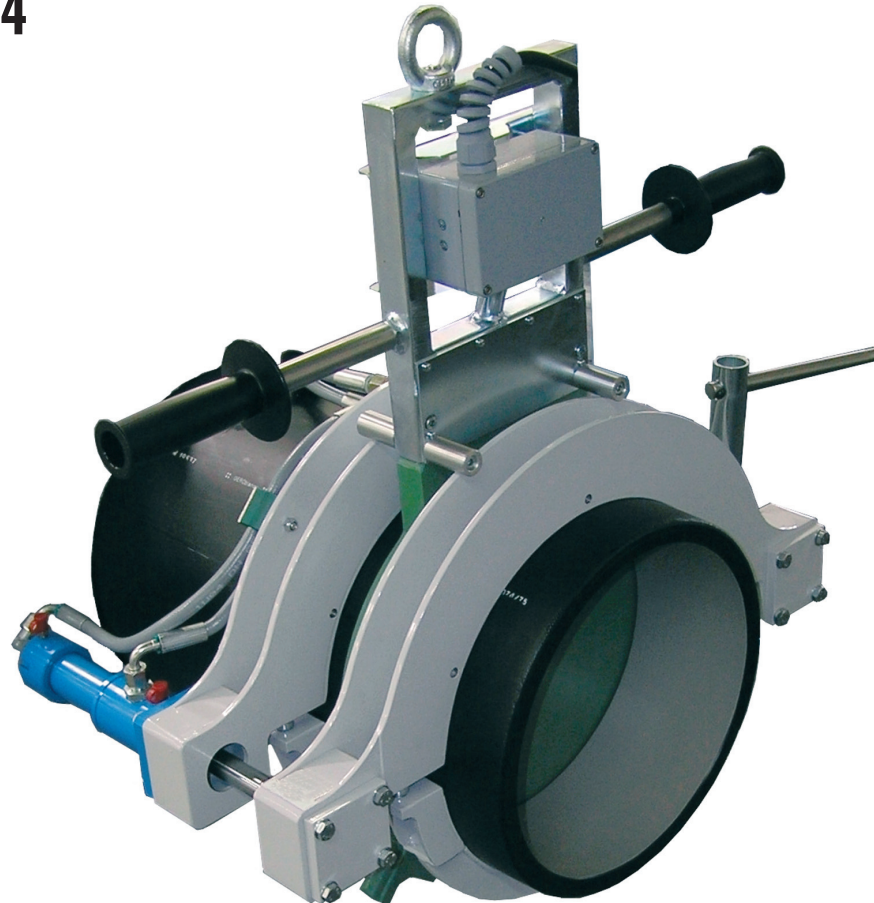


WIDOS Heizring-Schweißanlage HRG 3/HRG 4

WIDOS Heat-ring welding device HRG 3/HRG 4

WIDOS Dispositif de soudage par bague chauffante HRG 3/HRG 4



WIDOS Heizring-Schweißanlage HRG 3/HRG 4

2-Ring Montagemaschine zum Heizelement-Stumpfschweißen von Rohren und Formteilen aus PE und PP (DA 315 bzw. DA 450) unter engsten Platzverhältnissen. Die Schweißmaschine ist in ihren geometrischen Abmessungen auf ein absolutes Minimum reduziert und in der Handhabung so angepasst, dass Rohre und Formteile ab einem Abstand/Spaltmaß von ca. 50 mm zwischen Bauteil und Bauwerk sicher gespannt und geschweißt werden können. Durch die Verwendung spezieller und patentierter Unterschalen in der jeweiligen Rohrabmessung kann für jede Dimension das minimale Spaltmaß gewährleistet werden. Das Ausrichten der Rohre muss separat auf speziellen Rohraufgaben erfolgen. Die elektrische Hydraulikeinheit zur exakten Steuerung der Fügekraft hat einen Nachdrück-einrichtung zur Unterstützung der Fügekraft während der Abkühlzeit und 2 Schnellkupplungen, sowie ein digitales Manometer zur exakten Anzeige des Drucks. Das Heizelement ist antihaf beschichtet, hat eine elektronische Temperaturregelung mit digitaler Anzeige, Kontrolllampen, einen Ein-Aus-Schalter und ein Anschlusskabel mit Schukostecker. Zum wärme geschützten Abstellen des Heizelements steht ein Einstellkasten zur Verfügung.

WIDOS Heat-ring welding device HRG 3/HRG 4

2-Ring machine for heating element butt welding of pipes and fittings out of PE and PP (OD 315 resp. OD 450) with special design for most tight working conditions. The machine geometric sizes are reduced to the absolute minimum and the machine itself is especially optimized in handling to allow a safe clamping and joining even with a gap of just 50 mm between working piece and ambient walls. Because of using special clamping shells (patented!) this minimum gap size can be ensured for each pipe diameter. The pipe alignment has to be done by separate supporting equipment. The electric hydraulic unit for the exact control of the welding forces has a pressure backup to support the welding force during cooling and two quick-action couplings as well as a digital pressure gauge for the exact indication of the pressure. The heating element is anti-stick coated, has an electronic temperature control with digital display, control lamps, an on/off-switch and a connecting cable with shock-proof plug. For the heat-protected storage of the heating element, a heat-protected box is available.

WIDOS Dispositif de soudage par bague chauffante HRG 3/HRG 4

Machine de soudage à deux bagues pour le soudage bout-à-bout à élément chauffant de tubes et raccords en PE et PP (DE 315 resp. DE 450) avec construction spéciale pour les conditions de travail les plus dures. Les dimensions géométriques sont réduites au minimum absolu et la machine est particulièrement optimisée dans son maniement pour permettre un serrage et assemblage fiable même avec une fissure de seulement 50 mm entre pièce à fabriquer et murs ambiants. Grâce à l'usage de coquilles de serrage spéciales (patentée), cette dimension minimale de la fissure peut être garantie pour chaque diamètre de tube. Il faut faire l'alignement de tube par équipement suspenseur séparé. Le groupe hydraulique pour la commande exacte de la force de soudage dispose d'un dispositif de maintien de la pression pour soutenir la force de soudage pendant le temps de refroidissement et de deux accouplements rapides ainsi que d'un manomètre numérique pour l'affichage exacte de la pression. L'élément chauffant est téfloné et dispose d'une régulation de température électronique avec affichage numérique, de lampes de contrôle, d'un interrupteur et d'un câble de raccordement avec fiche à contact de protection. Pour le rangement protégé de l'élément chauffant, un boîtier-support est disponible.

WIDOS Heizring-Schweißanlage HRG 3/4

Zusammenstellung

Bezeichnung	Stück	kg	Bestell-Nr.
Grundmaschine HRG 3 mit 2 Spannhalbschalen DA 315, 2 Hydraulikzylinder, 2 Gewinde-spindeln und Muttern mit Schlauchpaket	1		2410000
Heizelement 230 V / 2,1 kW	1	12,6	H4900D
Hydraulikaggregat 230 V / 300 W	1	24,0	1010230
Reduktions-Spanneinsätze (1 Satz = 2 Stück):			
DA 200	2		2418200-U
DA 225	2		2418225-U
DA 250	2		2418250-U
DA 280	2		2418280-U
Obere Spannschale (1 Satz = 2 Stück):			
DA 200	2		2418200-O
DA 225	2		2418225-O
DA 250	2		2418250-O
DA 280	2		2418280-O
DA 315	2		2418315-O
Einstellkasten für Heizelement	1	9,6	EIN4900
Grundmaschine HRG 4 mit 2 Spannhalbschalen DA 450, 2 Hydraulikzylinder, 2 Gewinde-spindeln und Muttern mit Schlauchpaket	1	30,0	2410100
Heizelement 230 V / 3,5 kW	1	23,0	H5100E
Hydraulikaggregat 230 V / 300 W	1	24,0	1010230
Reduktions-Spanneinsätze (1 Satz = 2 Stück):			
DA 315	2		24181315-U
DA 355	2		24181355-U
DA 400	2		24181400-U
Obere Spannschale (1 Satz = 2 Stück):			
DA 315	2		24181315-O
DA 355	2		24181355-O
DA 400	2		24181400-O
DA 450	2		24181450-O
Einstellkasten für Heizelement	1	25,0	

WIDOS Heat-ring welding device HRG 3/4

Set composition

Description	Units	kg	Order-no.
Basic machine HRG 3 with 2 clamping half-shells OD 315, 2 hydraulic cylinders, 2 threaded spindles and nuts with hose package	1		2410000
Heating element 230 V / 2,1 kW	1	12,6	H4900D
Hydraulic power source 230 V / 300 W	1	24,0	1010230
Reducer inserts (1 set = 2 units):			
OD 200	2		2418200-U
OD 225	2		2418225-U
OD 250	2		2418250-U
OD 280	2		2418280-U
Upper clamping shell (1 set = 2 units):			
OD 200	2		2418200-O
OD 225	2		2418225-O
OD 250	2		2418250-O
OD 280	2		2418280-O
OD 315	2		2418315-O
Heat-protected box for heating element	1	9,6	EIN4900
Basic machine HRG 4 with 2 clamping half-shells OD 450, 2 hydraulic cylinders, 2 threaded spindles and nuts with hose package	1	30,0	2410100
Heating element 230 V / 3,5 kW	1	23,0	H5100E
Hydraulic power source 230 V / 300 W	1	24,0	1010230
Reducer inserts (1 set = 2 units):			
OD 315	2		24181315-U
OD 355	2		24181355-U
OD 400	2		24181400-U
Upper clamping shell (1 set = 2 units):			
OD 315	2		24181315-O
OD 355	2		24181355-O
OD 400	2		24181400-O
OD 450	2		24181450-O
Heat-protected box for heating element	1	25,0	

WIDOS Dispositif de soudage par bague chauffante HRG 3/4

Composition

Description	Qte.	kg	Référence
Machine de base HRG 3 avec 2 demi-coquilles de serrage DE 315, 2 vérins hydrauliques, 2 fuseaux filetés et écrous avec paquet de tuyaux	1		2410000
Élément chauffant 230 V / 2,1 kW	1	12,6	H4900D
Groupe hydraulique 230 V / 300 W	1	24,0	1010230
Bagues de compensation (1 jeu = 2 pièces):			
DE 200	2		2418200-U
DE 225	2		2418225-U
DE 250	2		2418250-U
DE 280	2		2418280-U
Coquille de serrage supérieure (1 jeu = 2 pièces):			
DE 200	2		2418200-O
DE 225	2		2418225-O
DE 250	2		2418250-O
DE 280	2		2418280-O
DE 315	2		2418315-O
Boîtier-support pour élément chauffant	1	9,6	EIN4900
Machine de base HRG 4 avec 2 demi-coquilles de serrage DE 450, 2 vérins hydrauliques, 2 fuseaux filetés et écrous avec paquet de tuyaux	1	30,0	2410100
Élément chauffant 230 V / 3,5 kW	1	23,0	H5100E
Groupe hydraulique 230 V / 300 W	1	24,0	1010230
Bagues de compensation (1 jeu = 2 pièces):			
DE 315	2		24181315-U
DE 355	2		24181355-U
DE 400	2		24181400-U
Coquille de serrage supérieure (1 jeu = 2 pièces):			
DE 315	2		24181315-O
DE 355	2		24181355-O
DE 400	2		24181400-O
DE 450	2		24181450-O
Boîtier-support pour élément chauffant	1	25,0	



Stand 11/2010

Technische Änderungen
vorbehalten!
Subject to technical
modifications!
Sous réserve de modi-
fications techniques!



WIDOS
Wilhelm Dommer Söhne GmbH
Einsteinstraße 5
D-71254 Ditzingen
Fon +49 7152 9939 0
Fax +49 7152 9939 40
www.widos.de · info@widos.de